

## **Supplementary Application – Club SIM Handset Bundle Package**

### **附加申請書 – Club SIM 附加手機計劃**

This Supplementary Application – Club SIM Handset Bundle Package ("this Supplementary Application") supplements and forms part of your existing Value-Added Services Application for Residential Telephone Line or Residential Hunting Line ("RTL") / eye Service (with the same Form ID number as the one set out at the top right hand corner of this Supplementary Application) ("Application") and Value-Added Services Service Guide for RTL / eye ("Service Guide"). The Special Conditions and the General Conditions as referred to in the Service Guide, together with the Application, the Service Guide and this Supplementary Application, shall form the terms and conditions of your RTL / eye Value-Added Service contract, governing our provision and your use of the RTL / eye Value-Added Service and other services (collectively, "Services") as set out in the Application, the Service Guide and/or this Supplementary Application. If the terms and conditions of this Supplementary Application, the Application, the Service Guide, the Special Conditions and the General Conditions conflict with each other, the inconsistency will be resolved in the descending order of preference set out in aforesaid.

本附加申請書 – Club SIM 附加手機計劃 (「本附加申請書」) 為閣下與本附加申請書的右上方所載有相同之現有增值服務申請書 (適用於家居電話線或家居電話跳接線 (「家居電話」) / eye 服務) (「該申請書」) 及增值服務服務指南 (適用於家居電話 / eye 服務) (「該服務指南」) 作出補充, 亦視為該申請書及該服務指南的一部份。該服務指南中提述的特別條款及總則、加上該申請書、該服務指南及本附加申請書均視為就本公司提供給您使用該申請書、該服務指南及/或本附加申請書中提述之家居電話 / eye 增值服務及其他服務 (統稱「該等服務」) 的合約條款及條件。若本附加申請書、該申請書、該服務指南、上述特別條款及上述總則的條款互相衝突, 則按以上所載的遞降優先順序予以解決。

### **Section A: Customer Details**

#### **第一節：客戶資料**

The Club Membership No. The Club會員號碼：	
--	--

### **Section B: Club SIM Handset Bundle Package – Service Plan**

#### **第二節：Club SIM 附加手機計劃 – 服務計劃**

Monthly Rate within Commitment Period 承諾期內月費	Commitment Period 承諾期
Please refer to the Application 參考該申請書	
Other Charges	
Early Termination Charge for Club SIM Handset Bundle Package Club SIM 附加手機計劃之提早終止費用	Monthly Rate x Remaining month(s) of Commitment Period (less than one (1) month will be deemed to be one (1) full month for calculation purpose) 月費 x 承諾期餘下月數 (不足一個月將被視為一整個月計算)

### **Section C: Terms and Conditions**

#### **第三節：條款及細則**

##### **Eligibility 資格：**

- This Club SIM Handset Bundle Package ("this Package") is only available to existing consumer customers who have subscribed to Residential Telephone Line service ("RTL Service") / eye Service on or before 31 December 2015, and with a good payment history.  
本 Club SIM 附加手機計劃 (「本計劃」) 只適用於 2015 年 12 月 31 日或之前已申請了家居電話線服務 (「家居電話線服務」) / eye 服務的現有個人客戶, 並且有良好付款紀錄。
- Each eligible customer (as counted by the telephone line of his/her RTL Service / eye Service) may only subscribe to this Package once.  
每位合資格客戶 (以其每條家居電話線服務 / eye 服務電話線計) 只可以登記本計劃一次。
- To be eligible to the Club SIM service packs and extra local data and the Clubpoints under this Package, customer must be a valid Club SIM customer and The Club member.  
客戶必須是有效的 Club SIM 客戶和 The Club 會員, 方可獲本計劃項下的 Club SIM 服務組合和額外本地數據以及 Club 積分。
- Only member of The Club who has not already obtained a free Club SIM may register to use the Club SIM service packs under this Package.  
只有尚未領取免費 Club SIM 之 The Club 會員方可獲本計劃項下的 Club SIM 服務組合。

##### **Service Description / Entitlements 服務說明 / 內容：**

- Under this Package, you are entitled to choose one designated handset model ("Handset").

在本計劃下，您可選擇指定的手機型號一部（「**該手機**」）。

6. You will be entitled to a 12-month i-GUARD Phone&Tablet Repair Plan (“**Repair Plan**”) for the Handset, areas of protection of which include drop, crush, liquid, water and broken screen damage. The Repair Plan also provides a one-time-only subsidy with which to purchase a designated mobile handset model retailing at HK\$11,888 or less from our designated shops, in the event of total damage. The Repair Plan is provided by HKT Financial Services (IA) Limited and is subject to terms and conditions. For details, please visit i-Guard website: <http://www.i-guard.hk/eng/uad/overview.htm>.

該手機可獲 12 個月嘉保手機及平板電腦維修計劃（「**該維修計劃**」），保障範圍包括摔跌損毀、入水損壞、顯示屏爆裂，以及一次性完全損毀購買新機補貼。提供予在指定商店購買零售價 HK\$11,888 或以下指定型號手機。於該維修計劃由 HKT Financial Services (IA) Limited 提供並受有關條款與細則約束。詳情請瀏覽嘉保網頁：<http://www.i-guard.hk/chi/uad/overview.htm>。

7. You will be given one designated Club SIM, with the following Service Packs: Game Pack (valid for one month)^, Entertainment Pack (valid for one month)^~, Music Pack (valid for one month)^~, Sports Pack (valid for one month)^~, Voice Call Pack (valid for one month), Talk 2 U Overseas Call Pack (1,000 voice minutes to designated destinations and valid for 30 days)@, Local Data Pack – 5GB (valid for 90 days) and 2-day Travel Data Pack (designated destinations\* and valid for 90 days). Each pack must be activated within a designated period. Club SIM is provided by Club Services (HKT) Limited, subject to relevant terms and conditions. For details, please visit Club SIM's website: [www.clubsim.com.hk](http://www.clubsim.com.hk).

您會獲指定 Club SIM 一張，包括以下服務組合：一個月有效期之遊戲組合^、娛樂組合^~、體育組合^和通話組合、30 日有效期之「Talk 2 U」海外直線通話組合致電指定地區@、90 日有效期之 5GB 本地數據組合以及 2 日旅遊數據（指定地區\*）。每個組合必須於指定期限之前啟動。Club SIM 由 Club Services (HKT) Limited 提供，受有關條款及細則約束。詳情請瀏覽 Club SIM 網頁：[www.clubsim.com.hk](http://www.clubsim.com.hk)。

^ Includes local data usage. 包括本地數據用量。

~ Limited offer available while stocks last. 數量有限，送完即止。

@ Designated destinations include mainland China, the US and Canada. 可用於致電指定地區包括：中國內地、美國及加拿大。

\* Designated destinations include mainland China, Australia, Cambodia, India, Indonesia, Japan, Malaysia, New Zealand, the Philippines, Singapore, South Korea, Taiwan and Thailand. For details, please visit Club SIM's website. In order to qualify for unlimited high speed data service, please set Club SIM's mobile data network to 4G connectivity in handset settings. 可用於指定地區包括：中國內地、澳洲、柬埔寨、印度、印尼、日本、馬來西亞、新西蘭、菲律賓、新加坡、南韓、台灣及泰國，詳情請瀏覽 Club SIM 網頁。建議於手機設定內，將 Club SIM 的流動網絡設定為 4G 連接，以享用高速的數據服務。

8. You are entitled to designated extra local data on Club SIM. An SMS containing a serial number will be sent to you and must be entered into the Club SIM app to effect activation of the extra local data. This serial number is valid up to and including 31 December 2018 and can be used once only. The extra local data will be valid for 12 months from the date of activation.

您會享有指定 Club SIM 額外本地數據。您會透過短訊收到一組序號，您須於 Club SIM 應用程式輸入該序號即可啟動額外本地數據，有關序號有效期至 2018 年 12 月 31 日並只能使用一次。額外本地數據有效日期為啟動日起計 12 個月有效。

9. You must be a valid member of The Club to earn the designated Clubpoints under this Package. The Clubpoints will be credited to your The Club account within around two (2) weeks after the commencement of the Commitment Period of this Package. The Clubpoints under this Package cannot be exchanged for cash, nor other products, and cannot be transferred to other persons. The Club is provided by Club HKT Limited. The Club and Clubpoint calculation, use, redemption and validity are subject to relevant terms and conditions. For details, please visit The Club website: [www.theclub.com.hk](http://www.theclub.com.hk).

您必須為有效之 The Club 會員方可於本計劃獲取指定 Club 積分。Club 積分將於由本計劃之承諾期開始後約 2 星期內存入您的 The Club 帳戶。於本計劃所獲的 Club 積分不能兌換現金、其他產品或轉讓予他人。The Club 由 Club HKT Limited 提供。The Club 及 Club 積分之計算、使用、兌換及有效期受有關條款及細則約束 Club HKT Limited 的條款及細則約束，詳情請瀏覽 The Club 網頁：[www.theclub.com.hk](http://www.theclub.com.hk)。

10. You are entitled to a one-time Ultimate Data Transfer and Device Diagnostics Service, which includes data transfer from one handset to another, and device diagnostics of a handset. The service is currently compatible with major mobile OS platforms and certain handset models. This Ultimate Data Transfer and Device Diagnostics Service is provided by CSL Mobile Limited (“**CSL**”), subject to relevant terms and conditions. For details, please visit to <https://www.hkcs.com/en/ultimate-data-safe-service/> or [http://www.1010.com.hk/jsp/our\\_services/unlimited\\_data\\_safe/unlimited\\_data\\_safe.jsp?language=eng](http://www.1010.com.hk/jsp/our_services/unlimited_data_safe/unlimited_data_safe.jsp?language=eng).

您會享有一次「天機」資料轉移及手機診斷服務為最多處理一部手機資料轉移至另一部手機，及該部手機之診斷服務。服務只適用於指定型號手機。本「天機」資料轉移及手機診斷服務由香港移動通訊有限公司（「**CSL**」）提供，受有關條款及細則約束。詳情請瀏覽 <https://www.hkcs.com/tc/ultimate-data-safe-service/> 或 [http://www.1010.com.hk/jsp/our\\_services/unlimited\\_data\\_safe/unlimited\\_data\\_safe.jsp?language=tch](http://www.1010.com.hk/jsp/our_services/unlimited_data_safe/unlimited_data_safe.jsp?language=tch)。

11. You are entitled to a one-time Digitalization Service, which includes processing of a maximum of 30 photos (size 3R or 4R only), a maximum of three (3) rolls of certain 35mm positive / negative photo film (film to be scanned should be at least four (4) frames per strip and not more than 40 frames per roll), a maximum of three (3) mini DVs or a maximum of three (3) cassettes. This Digitalization Service is provided by CSL, subject to relevant terms and conditions. For details, please visit <https://www.hkcs.com/en/digitalization>.

您會享有一次「舊回憶」整合服務為最多處理三十張 3R 或 4R 尺寸的相片或 3 筒指定 35mm 正 / 負片（來底片最少 4 格一條，每筒最多 40 格）或三盒指定錄影帶或三盒指定卡式錄音帶。本「舊回憶」整合服務由 CSL 提供，受有關條款及細則約束，詳情請瀏覽 [www.hkcs.com/tc/digitalization](https://www.hkcs.com/tc/digitalization)。

#### Other Provisions 其他條款：

12. You may terminate the Package by giving us not less than 30 days' prior notice by completing a prescribed termination request form (available at any one of our Service Centres / selected HKT Shops or by calling our Customer Service Hotline 1000) and returning the same to us according to the instructions

set out in the form. Under this Supplemental Application, the Package and your RTL Service / eye Service are non-severable services. If you terminate your RTL Service / eye Service, the Package will also be terminated at the same time. If the Package is terminated for whatever reason during the Commitment Period, you are required to pay us the Early Termination Charge for Club SIM Handset Bundle Package together with the value of any premium you received (if applicable), on top of such early termination charge and other charges you may be required to pay for termination of your RTL Service / eye Service. Further, any prepayment (if any) will not be refunded to you.

您可於最少 30 日前，填妥指定終止服務表格（可於本公司客戶服務中心 / 指定香港電訊專門店或致電本公司個人客戶服務熱線 1000 索取）及根據載於表格內之指示提交該表格通知本公司，要求終止本計劃。就本附加申請書而言，本計劃與您的家居電話線服務 / eye 服務為不可分割的服務；如您終止您的家居電話線服務 / eye 服務，本計劃亦將會同時終止。如本計劃因任何原因於承諾期內被終止，您除了須繳付就家居電話線服務 / eye 服務的提早終止費用及其他費用，您亦須繳付 Club SIM 附加手機計劃之提早終止費用以及向本公司賠償任何有關禮品之價值（如適用）。再者，任何預付款項（如有）不會獲退還。

13. We reserve the right to terminate or change the offers, package or these terms and conditions at any time without notice, and to make the final decision in the event of any dispute.

本公司有權隨時終止或更改優惠、服務計劃及有關條款及細則而不作另行通知。如有任何爭議，本公司保留最終決定權。

#### **Section D: Personal Information Collection Statement**

##### **第四節：個人資料收集聲明**

The personal data (collectively, "Data") provided by you as a result of or in connection with the Package are collected, used and retained by one or more of the service providers of the HKT Group and the PCCW Group, including Club Services (HKT) Limited, Hong Kong Telecommunications (HKT) Limited, CSL Mobile Limited, PCCW Media Limited, Moov (Hong Kong) Limited, PCCW OTT (Hong Kong) Limited, eSmartHealth Limited, HKT Education Limited, Club HKT Limited, HKT CSP Limited and HKT Payment Limited (as the case may be), in accordance with the requirements in the Personal Data (Privacy) Ordinance and the respective HKT Privacy Statement and PCCW Privacy Statement (which can be viewed at [www.hkt.com/legal/privacy.html](http://www.hkt.com/legal/privacy.html) and [www.pccw.com/legal/privacy.html](http://www.pccw.com/legal/privacy.html) respectively). The applicable terms and conditions of the Package and the HKT / PCCW Privacy Statement will apply to and govern why the Data is collected, how the Data is used and maintained and to whom it is disclosed. The Data is collected, may be used or maintained by and/or disclosed to affiliates or related companies of the HKT Group and the PCCW Group, or their respective agents (including debt collection agents) and business partners, and applicable regulatory or governmental authorities (at all times to the extent permissible under applicable laws, licences, rules and regulations) for the purpose in connection with the Package. Request for accessing or correction or use of the Data or any enquiry about the Data can be made in writing to Data Protection Officer (GPO Box 9896, Hong Kong).

閣下就本計劃或與其有關而提供的個人資料（統稱「資料」）將由一家或多家香港電訊集團內及電訊盈科集團內的服務供應商，包括 Club Services (HKT) Limited, Hong Kong Telecommunications (HKT) Limited、香港移動通訊有限公司、電訊盈科媒體有限公司、Moov (Hong Kong) Limited、PCCW OTT (Hong Kong) Limited、益體健有限公司、HKT Education Limited、Club HKT Limited、HKT CSP Limited及HKT Payment Limited（視乎情況而定），根據《個人資料(私隱)條例》及香港電訊和電訊盈科各自的《私隱政策聲明》（分別載於[www.hkt.com/legal/privacy.html](http://www.hkt.com/legal/privacy.html)及[www.pccw.com/legal/privacy.html](http://www.pccw.com/legal/privacy.html)）的規定所收集、使用及保留。本計劃的適用條款及細則，以及香港電訊和電訊盈科各自的《私隱政策聲明》，適用及監管資料被收集的原因、資料會被如何使用、保存及其披露對象。被收集的資料，或會披露予香港電訊集團及電訊盈科集團的關聯公司或有關公司、其各自的代理（包括債務追收代理）、業務合作夥伴，以及適用監管或政府機關（任何時候均在適用法律、牌照、規則及規例容許的範圍內），及/或由該等公司使用或保存，以處理有關本計劃的事項。資料查閱、更改或使用的要求，或任何有關資料的查詢，可致函保障資料主任（香港郵政總局信箱9896號）。

#### **Section E: Customer's Signature**

##### **第五節：客戶簽署**

I hereby apply to you (the relevant Service Provider(s)) for the supply of the Services under this Supplemental Application. I agree to be bound by all the terms and conditions of the contract for the Services. I agree to pay all charges for each of the Services. I have attained the age of 18 and all information provided by me is up-to-date, complete, true and correct.

本人向貴公司（[各]服務供應商）申請本附加申請書項下的該等服務。本人同意受該等服務合約的所有條款及條件約束。本人同意支付每項該等服務的所有費用。本人已滿 18 歲及本人提供的所有資料均是最新、完整、真實及正確的。

Customer's Signature 客戶簽署：\_\_\_\_\_

Date: Same date as specified in the Application

日期：與該申請書申請日期相同